

ONETOUCH® Delica® Plus

Lancing Device
Dispositivo de punción
Stylo autopiqueur



The OneTouch® Delica® Plus Lancing Device provides a safe, easy way to obtain a drop of capillary blood from the fingertip.

Before using this device, please read these Instructions for Use.

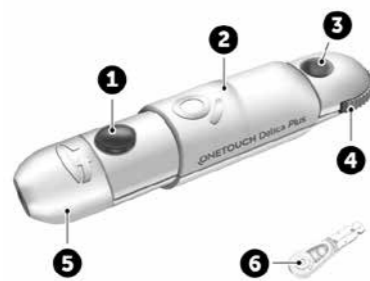
Your OneTouch® Delica® Plus Lancing System does not include the materials needed to perform Alternate Site Testing (AST) and should not be used to test on the forearm or palm.

The device has 13 depth settings. The setting you choose must be deep enough to get a round drop of blood large enough for the meter to provide a blood glucose result. (See your User Guide that came with your system for information on the proper blood sample size.)

NOTE: The OneTouch® Delica® Plus Lancing Device uses OneTouch® Delica® or OneTouch® Delica® Plus Lancets. Use a new, sterile lancet each time you test. Lancet reuse can dull or bend the tip of the lancet, causing damage to your skin, scarring and greater pain.

CAUTION:
Keep the lancing device away from young children. The lancing device, cap, lancets and lancet protective covers are choking hazards.

- 1 Release button
- 2 Slider control
- 3 Depth indicator
- 4 Depth wheel
- 5 Lancing device cap
- 6 Protective cover



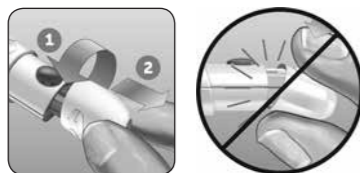
CAUTION:
To reduce the chance of infection:

- Make sure to wash the puncture site with soap and water before sampling.
- Never share a lancet or lancing device with anyone. For single patient use only.
- Always use a new, sterile lancet - lancets are for single use only. **Do Not** Reuse.
- Keep your lancing device clean.
- **Do Not** use lancets after the expiration date printed on the lancet packaging.

Preparing your lancing device

1. Remove the lancing device cap

Remove the cap by rotating it and then pulling it straight off the device.



2. Insert a sterile lancet into the lancing device

Align the lancet as shown here, so that the lancet fits into the lancet holder. Push the lancet into the device until it snaps into place and is fully seated in the holder.

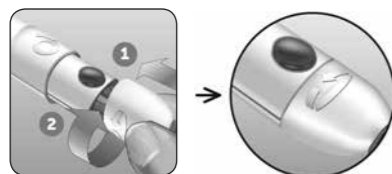


Twist the protective disk one full turn until it separates from the lancet. **Save the protective disk for lancet removal and disposal.** See *Removing the used lancet*.



3. Replace the lancing device cap

Place the cap back onto the device; turn the cap or push the cap straight on to secure it.



Ensure the cap is aligned as shown in the image.



4. Adjust the depth setting

The device has 13 puncture depth settings (each dot shown between numbers 1 to 7 on the Depth Wheel indicates an additional available depth setting). Adjust the depth by turning the depth wheel. Smaller numbers are for a shallower puncture and larger numbers for a deeper puncture.



NOTE: Try a shallower setting first and increase the depth until you find the one deep enough to get a blood sample of the proper size (see your meter instructions).

5. Cock the lancing device

Pull the slider back until it clicks. If it does not click, it may already have been cocked when you inserted the lancet.



Sampling blood from the fingertip

Choose a different puncture site each time you test. Repeated punctures in the same spot may cause soreness and calluses.

Before testing, wash your hands and the sample site with warm, soapy water. Rinse and dry completely. Contaminants on the skin may affect results.

1. Puncture your finger

Hold the lancing device firmly against the side of your finger. Press the release button. Remove the lancing device from your finger.



2. Get a round drop of blood

Gently squeeze and/or massage your fingertip until a round drop of blood forms.



NOTE: If the blood smears or runs, **Do Not** use that sample. Dry the area and gently squeeze another drop of blood or puncture a new site.



Apply the sample

Apply the blood sample following the instructions in your Meter or System Guide for proper sample application.

Removing the used lancet

NOTE: This lancing device has an ejection feature, so you do not have to pull out the used lancet.

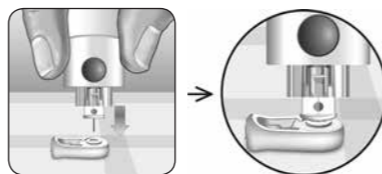
1. Remove the lancing device cap

Remove the cap by rotating it and then pulling it straight off the device.



2. Cover the exposed lancet tip

Before removing the lancet, place the lancet protective cover on a hard surface then push the lancet tip into the flat side of the disk.



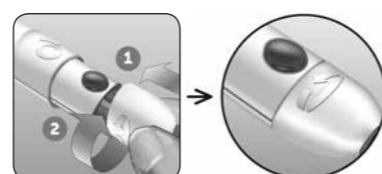
3. Eject the lancet

Holding the lancing device directed downwards, push the slider forward until the lancet comes out of the lancing device. If the lancet fails to eject properly, cock the device then push the slider control forward until the lancet comes out.



4. Replace the lancing device cap

Place the cap back onto the device; turn the cap or push the cap straight in to secure it.



Ensure the cap is aligned as shown in the image.



Discard the used lancet carefully after each use to avoid unintended lancet stick injuries. Used lancets may be considered biohazardous waste in your area. Be sure to follow your health care professional's recommendations or local regulations for proper disposal.

Storing your lancing device

There are no special storage conditions. Store with the carrying case that came with your system.

Cleaning your lancing device and cap

Refer to the User Guide or Owner's Booklet that came with your meter for cleaning and disinfecting. If there are no instructions provided for this lancing device and cap in the User Guide or Owner's Booklet, follow the instructions below.

To clean these items, wipe them with a soft cloth dampened with water and mild detergent. **Do Not** immerse the lancing device in any liquid.

To disinfect these items, prepare a solution of one part household bleach to nine parts water. Wipe the lancing device with a soft cloth dampened with this solution. Immerse the **cap only** in this solution for 30 minutes. After disinfecting, rinse briefly with water and allow both to air dry.*

*Follow manufacturer's instructions for handling and storage of bleach.

OUR COMMITMENT TO YOU:

Our goal is to provide you with quality healthcare products and dedicated customer service. If you are not fully satisfied with this product, or if you have questions about the use of any OneTouch® product, contact Customer Service. As your partner in diabetes care, we offer valuable diabetes-related knowledge, tools and special offers online. Should you need assistance, we welcome you to contact us.

OneTouch® Customer Care (United States)
7 days a week, 8 a.m. - 8 p.m. Eastern Time.
1 888 567-3003 (English)
1 888 567-3010 (Español)
www.OneTouch.com

OneTouch® Customer Care Line (Canada)
Monday-Friday 9am-8pm Eastern Time, 6am-5pm Pacific Time
Canada: 1 800 663-5521 (English / French)
www.OneTouch.ca

If you cannot reach Customer Service, contact your healthcare professional for advice.

Description of Symbols

For a complete description of all symbols used, refer to the User Guide that came with your system.

El dispositivo de punción OneTouch® Delica® Plus constituye una forma segura y fácil de obtener una gota de sangre capilar de la yema del dedo.

Antes de utilizar este dispositivo, lea cuidadosamente las instrucciones de uso.

El sistema de punción OneTouch® Delica® Plus no incluye los materiales necesarios para realizar las pruebas en lugares alternativos (AST) y no se debe utilizar para realizar pruebas en el antebrazo ni en la palma de la mano.

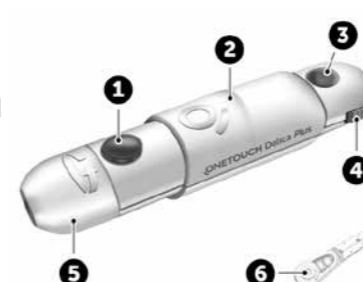
El dispositivo posee 13 configuraciones de profundidad. La configuración elegida debe ser lo suficientemente profunda como para obtener una gota de sangre redonda grande para que el medidor proporcione un resultado de glucosa en la sangre. (Consulte la guía del usuario que recibió con el sistema para obtener información sobre el tamaño adecuado de la muestra de sangre.)

NOTE: El sistema de punción OneTouch® Delica® Plus utiliza lancetas OneTouch® Delica® o OneTouch® Delica® Plus. Utilice una lanceta nueva y estéril cada vez que realice una prueba. Al reutilizar la lanceta, la punta se puede desafilarse o doblar, dañar la piel, dejar cicatrices y provocar más dolor.

PRECAUCIÓN:

Mantenga el dispositivo de punción fuera del alcance de niños pequeños. El dispositivo de punción, la tapa, las lancetas y los discos protectores de las lancetas conllevan riesgos de asfixia.

- 1 Botón de disparo
- 2 Control del deslizador
- 3 Indicador de profundidad
- 4 Rueda de profundidad
- 5 Tapa del dispositivo de punción
- 6 Cubierta protectora



PRECAUCIÓN:

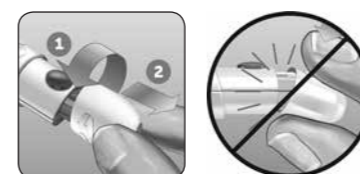
Para reducir el riesgo de infección:

- Asegúrese de lavar el lugar de punción con agua tibia y jabón antes de realizar la prueba.
- Nunca comparta una lanceta ni el dispositivo de punción con nadie. Para uso de un solo paciente.
- Siempre utilice una lanceta nueva y estéril; las lancetas son exclusivamente para un solo uso. **No** las vuelva a utilizar.
- Conserve limpio su dispositivo de punción.
- **No** utilice las lancetas después de la fecha de vencimiento impresa en el empaque de lancetas.

Preparación de su dispositivo de punción

1. Retire la tapa del dispositivo de punción

Gire la tapa y retirela del dispositivo.



2. Inserte una lanceta estéril en el dispositivo de punción

Alinee la lanceta tal como se muestra aquí, de manera tal que la lanceta quede encajada en el portanceta. Empuje la lanceta en el dispositivo hasta que se trabe y quede bien asentada en el portancetas.

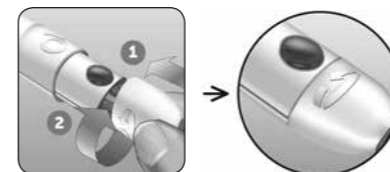


Gire el disco protector una vuelta completa hasta que se separe de la lanceta. **Guarde el disco protector para retirar y desechar las lancetas.** Consulte *Retiro de la lanceta utilizada*.



3. Reemplace la tapa del dispositivo de punción

Vuelva a colocar la tapa en el dispositivo; haga girar la tapa o presione sobre la tapa para asegurarla.



Asegúrese de que la tapa quede alineada como se muestra en la imagen.



4. Ajuste la configuración de profundidad

El dispositivo tiene 13 configuraciones de profundidad de punción (cada punto que se muestra entre los números 1 y 7 en la rueda de profundidad indica una configuración de profundidad adicional). Gire la rueda para ajustar la profundidad. Los números menores son para una punción más superficial y los números mayores son para una punción más profunda.



NOTE: Intente primero con una configuración más superficial y aumente la profundidad hasta que encuentre la que sea lo suficientemente profunda como para obtener una muestra de sangre del tamaño adecuado (consulte las instrucciones de uso del medidor).

5. Trabe el dispositivo de punción

Tire el deslizador hacia atrás hasta que haga clic. Si no hace clic, es posible que ya se haya puesto en posición de trabado cuando se insertó la lanceta.



Cómo extraer muestras de sangre de la punta del dedo

Elija un lugar de punción diferente cada vez que realice una prueba. Los pinchazos repetidos en el mismo lugar pueden producir molestia y callosidades.

Antes de realizar la prueba, lávese las manos y el sitio de la muestra con agua tibia y jabón. Enjuáguese y séquese completamente. Los contaminantes de la piel pueden afectar los resultados.

1. Realice una punción en el dedo

Sostenga firmemente el dispositivo de punción contra el lado de su dedo. Presione el botón de disparo. Retire el dispositivo de punción de su dedo.



2. Extraiga una gota de sangre

Apriete suavemente y masajee la punta del dedo hasta que se forme una gota de sangre.



NOTE: Si la sangre se corre o se extiende, **no** utilice esa muestra. Seque el área y suavemente extraiga otra gota de sangre o haga una punción en un lugar distinto.



Aplique la muestra

Para lograr una aplicación adecuada de la muestra, siga las instrucciones del medidor o la Guía del sistema.

Retiro de la lanceta utilizada

NOTE: Este dispositivo de punción tiene una función de expulsión, por lo que no tiene que jalar la lanceta usada.

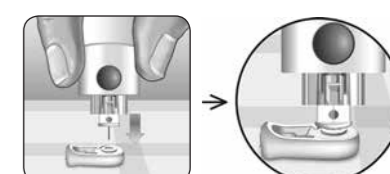
1. Retire la tapa del dispositivo de punción

Gire la tapa y retirela del dispositivo.



2. Tape la punta de la lanceta expuesta

Antes de retirar la lanceta, coloque la cubierta protectora en una superficie firme y empuje la punta de la lanceta hacia el lado plano del disco.



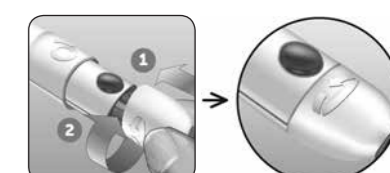
3. Extraiga la lanceta

Sostenga el dispositivo de punción hacia abajo y empuje el deslizador hacia adelante hasta que la lanceta salga del dispositivo de punción. Si la lanceta no se expulsa correctamente, trabe el dispositivo y luego deslice el control hacia adelante hasta que salga la lanceta.



4. Reemplace la tapa del dispositivo de punción

Vuelva a colocar la tapa en el dispositivo; gire la tapa o presione sobre la tapa para asegurarla.



Asegúrese de que la tapa quede alineada como se muestra en la imagen.



Deseche con mucho cuidado la lanceta usada luego de cada uso, con el fin de evitar que se produzcan lesiones accidentales con las puntas de las lancetas. Las lancetas usadas posiblemente se consideren en su área como desechos de riesgo biológico. Asegúrese de seguir las indicaciones de su profesional de la salud o las reglamentaciones locales para desecharlos de manera adecuada.

Cómo guardar su dispositivo de punción

No hay condiciones de guardado especiales. Guárdelo en el estuche que traía el sistema.

Cómo limpiar su dispositivo de punción y la tapa

Consulte la Guía del usuario o el Manual del propietario que vino con su medidor para ver las instrucciones de limpieza y desinfección. Si no se proporcionan instrucciones para este dispositivo de punción y la tapa en la Guía del usuario o el Manual del propietario, siga las siguientes instrucciones.

Para limpiar estos artículos, límpielos con un paño suave humedecido en agua y un detergente suave. **No** sumerja el dispositivo de punción en ningún líquido.

Para desinfectar estos elementos, prepare una solución que contenga una parte de blanqueador de uso doméstico y nueve partes de agua. Limpie el dispositivo de punción con un paño suave humedecido en esta solución. Sumerja **únicamente la tapa** en esta solución durante 30 minutos. Luego de la desinfección, enjuáguelas brevemente con agua y deje que ambas se sequen al aire.*

*Siga las instrucciones del fabricante para manipular y almacenar el blanqueador.

NUESTRO COMPROMISO CON USTED:

Nuestro objetivo es brindarle productos de cuidado de la salud de calidad y un buen servicio al cliente. Si no está totalmente satisfecho con este producto, o si tiene alguna pregunta sobre el uso de algún producto OneTouch®, comuníquese con el Servicio al cliente. Como su socio en el cuidado de la diabetes, le ofrecemos en línea información, herramientas y ofertas especiales relacionadas con la diabetes. Si necesita ayuda, lo invitamos a que se comunice con nosotros (disponible los 7 días de la semana, de 8 a. m. - 8 p. m., hora del Este) al 1 888 567-3003 (inglés), 1 888 567-3010 (español), o www.OneTouch.com. Si no puede comunicarse con el Servicio al cliente, comuníquese con el profesional de la salud para que lo asesore.

Descripción de los símbolos

Para obtener una descripción completa de todos los símbolos utilizados, consulte la Guía del usuario que se incluyó con su sistema.

Le stylo autopiqueur OneTouch® Delica® Plus offre un moyen sécuritaire et facile d'obtenir une goutte de sang capillaire prélevé sur le bout du doigt.

Avant d'utiliser ce dispositif, veuillez lire ce mode d'emploi.

Votre stylo autopiqueur OneTouch® Delica® Plus ne dispose pas du matériel nécessaire pour réaliser un test à partir d'un autre site (TAS) et ne doit pas être utilisé pour effectuer un test sur l'avant-bras ou la paume.

Le dispositif dispose de 13 réglages de la profondeur. Le réglage que vous choisirez doit être assez profond pour obtenir une goutte de sang ronde suffisamment grande pour que le lecteur puisse fournir un résultat de glycémie. (Consultez le guide d'utilisation accompagnant votre système pour obtenir des informations sur le bon volume d'échantillon sanguin à prélever.)

REMARQUE : Le stylo autopiqueur OneTouch® Delica® Plus utilise les lancettes OneTouch® Delica® ou OneTouch® Delica® Plus. Utilisez une lancette neuve et stérile chaque fois que vous effectuez un test. Le fait de réutiliser une lancette peut émousser ou plier la pointe de la lancette, entraînant des lésions cutanées, des cicatrices ou une plus forte douleur.

⚠ATTENTION :

Gardez le stylo autopiqueur hors de portée des jeunes enfants. Le stylo autopiqueur, l'embout, les lancettes et les couvercles de protection des lancettes présentent un danger de suffocation.

- 1 Bouton déclencheur
- 2 Commande coulissante
- 3 Indicateur de la profondeur
- 4 Roulette de réglage de la profondeur
- 5 Embout du stylo autopiqueur
- 6 Couvercle de protection



⚠ATTENTION :

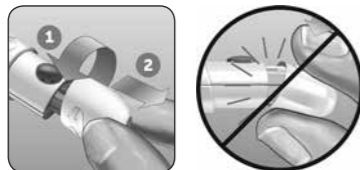
Pour réduire le risque d'infection :

- Veillez à laver le site de ponction à l'eau et au savon avant d'effectuer un prélèvement.
- Ne partagez jamais une lancette ou un stylo autopiqueur avec une autre personne. Ils ne sont destinés qu'à un seul patient.
- Utilisez toujours une lancette stérile neuve – les lancettes sont à usage unique exclusivement. **Ne les réutilisez pas.**
- Gardez votre stylo autopiqueur propre.
- **N'utilisez pas** les lancettes après la date de péremption imprimée sur l'emballage des lancettes.

Préparation de votre stylo autopiqueur

1. Retrait de l'embout du stylo autopiqueur

Retirez l'embout en le tournant, puis retirez-le directement du stylo.



2. Insertion d'une lancette stérile dans le stylo autopiqueur

Alignez la lancette comme indiqué sur l'illustration, de façon à ce qu'elle rentre parfaitement dans le support de lancette. Enfoncez la lancette dans le stylo jusqu'à ce qu'elle s'enclenche complètement dans le support.

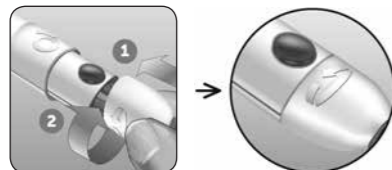


Tournez le disque de protection en effectuant un tour complet jusqu'à pouvoir le détacher de la lancette. **Gardez le disque de protection pour le retrait et l'élimination de la lancette.** Consultez la section *Retrait de la lancette usagée*.



3. Remise en place de l'embout du stylo autopiqueur

Remettez l'embout sur le stylo; tournez l'embout ou poussez-le directement pour le fixer.



Assurez-vous que l'embout est aligné comme indiqué sur l'image.



4. Ajustement du réglage de la profondeur

Le stylo dispose de 13 réglages pour la profondeur de ponction. Chaque point affiché entre les chiffres de 1 à 7 sur la roulette de réglage de la profondeur indique un réglage de profondeur supplémentaire offert. Vous pouvez facilement régler la profondeur en tournant la roulette de réglage de la profondeur. Les plus petits chiffres sont destinés à des ponctions moins profondes et les chiffres supérieurs à une ponction plus profonde.



REMARQUE : Essayez d'abord des réglages moins profonds et augmentez la profondeur jusqu'à atteindre une profondeur suffisante pour pouvoir prélever le bon volume d'échantillon sanguin (consultez les instructions relatives à votre lecteur).

5. Armement du stylo autopiqueur

Tirez la commande coulissante vers l'arrière jusqu'à ce que vous entendiez un clic. En l'absence de clic, il se peut que l'armement se soit produit au moment où vous avez inséré la lancette.



Prélèvement de sang sur le bout du doigt

Choisissez un site de ponction différent à chaque test. Des ponctions répétées au même endroit risquent d'occasionner une douleur et la formation de callosités.

Avant d'effectuer un test, lavez bien vos mains et le site de prélèvement à l'eau chaude et au savon. Rincez-les, puis séchez-les complètement. La présence de contaminants sur la peau peut avoir un effet sur les résultats.

1. Ponction sur votre doigt

Maintenez fermement le stylo autopiqueur sur le côté de votre doigt. Appuyez sur le bouton déclencheur. Retirez le stylo autopiqueur de votre doigt.



2. Obtention d'une goutte de sang ronde

Pressez ou massez doucement le bout de votre doigt jusqu'à l'apparition d'une goutte de sang ronde.



REMARQUE :

Si le sang s'étale ou s'écoule, **n'utilisez pas** cet échantillon. Séchez la zone et pressez-la doucement pour obtenir une autre goutte de sang, ou bien piquez un nouveau site.



Application de l'échantillon

Appliquez l'échantillon sanguin en suivant les instructions énoncées dans le guide de votre lecteur ou de votre système pour une bonne application de l'échantillon.

Retrait de la lancette usagée

REMARQUE : Ce stylo autopiqueur dispose d'une fonction d'éjection de sorte que vous n'avez pas besoin de retirer vous-même la lancette usagée.

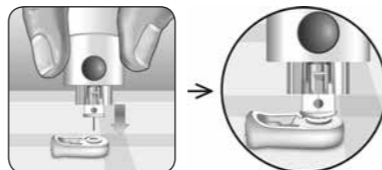
1. Retrait de l'embout du stylo autopiqueur

Retirez l'embout en le tournant, puis retirez-le directement du stylo.



2. Couverture de la pointe exposée de la lancette

Avant de retirer la lancette, placez le couvercle de protection de la lancette sur une surface dure, puis poussez la pointe de la lancette dans le côté plat du disque.



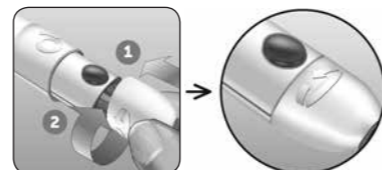
3. Éjection de la lancette

Tout en maintenant le stylo autopiqueur dirigé vers le bas, poussez la commande coulissante vers l'avant jusqu'à ce que la lancette sorte du stylo autopiqueur. Si la lancette ne s'éjecte pas correctement, armez le stylo à nouveau, puis poussez la commande coulissante vers l'avant jusqu'à ce que la lancette sorte.



4. Remise en place de l'embout du stylo autopiqueur

Remettez l'embout sur le stylo; tournez l'embout ou poussez-le directement pour le fixer.



Assurez-vous que l'embout est aligné comme indiqué sur l'image.



Éliminez avec précaution la lancette usagée après chaque utilisation pour éviter de vous blesser involontairement en vous piquant avec la lancette. Les lancettes usagées peuvent être considérées comme des déchets biologiquement dangereux dans votre région. Veillez à bien suivre les recommandations de votre professionnel de la santé ou les règlements locaux en vigueur pour une élimination appropriée.

Entreposage de votre stylo autopiqueur

Il n'y a aucune condition particulière relative à l'entreposage. Entreposez avec l'étui de transport accompagnant votre système.

Nettoyage de votre stylo autopiqueur et de son embout

Pour le nettoyage et la désinfection, reportez-vous au guide d'utilisation ou au manuel d'utilisation accompagnant votre lecteur. Si aucune instruction n'est fournie pour ce stylo autopiqueur et son embout dans le guide d'utilisation ou manuel d'utilisation, suivez les instructions ci-dessous.

Pour nettoyer ces éléments, essuyez-les à l'aide d'un chiffon doux imbibé d'eau et de détergent doux. **Ne plongez pas** le lecteur et le stylo autopiqueur dans un liquide.

Pour désinfecter ces éléments, préparez une solution composée d'une dose de javellisant domestique pour neuf doses d'eau. Essayez le stylo autopiqueur à l'aide d'un chiffon doux imbibé de cette solution. Plongez **l'embout uniquement** dans cette solution pendant 30 minutes. Une fois ces éléments désinfectés, rincez-les rapidement à l'eau et laissez-les sécher à l'air libre*.

* Suivez les instructions du fabricant pour la manipulation et la conservation du javellisant.

NOTRE ENGAGEMENT ENVERS VOUS :

Notre objectif est de vous fournir des produits de santé de qualité et un service à la clientèle exclusif. Si vous n'êtes pas entièrement satisfait de ce produit ou si vous avez des questions concernant l'utilisation d'un produit OneTouch®, communiquez avec le service à la clientèle. En tant que partenaire dans le domaine des soins du diabète, nous offrons de précieuses connaissances liées au diabète, des outils et des offres spéciales en ligne. Si vous avez besoin d'aide, nous vous invitons à communiquer avec nous. Communiquez avec le service à la clientèle OneTouch® au 1 800 663-5521, du lundi au vendredi (de 9 h à 20 h, heure de l'Est ou de 6 h à 17 h, heure du Pacifique), ou visitez le site www.OneTouch.ca/fr. Si vous ne parvenez pas à joindre le service à la clientèle, communiquez avec votre professionnel de la santé pour lui demander conseil.

Description des symboles

Pour obtenir une description complète de tous les symboles utilisés, reportez-vous au guide d'utilisation accompagnant votre système.

Consult instructions for use.
Lancets Made in Japan
Lancing Device Made in Vietnam

Consulte las instrucciones de uso.
Lancetas Fabricado en Japón
Dispositivo de punción Fabricado en Vietnam

Consultez le mode d'emploi.
Lancettes fabriquées au Japon
Stylo autopiqueur fabriqué au Vietnam

Manufactured by:
Fabricado por:
Fabriqué par :
Asahi Polyslider Co., Ltd.
860-2 Misaki, Maniwa
Okayama 719-3226, Japan

OneTouch®
AW 07173301B
Rev. Date:/Fecha de revisión:/
Date rév. : 11/2019
© 2018-2019 LifeScan IP Holdings, Inc

Lifescan